



- GB Enter Free Play Mode to play "Do You Want to Build a Snowman?"
- F Passe en mode jeu libre pour jouer "Je Voudrais un Bonhomme de Neige?"
- D Zum Spielen in den freien Spielmodus wechseln "Die Eiskönigin Völlig Unverfroren?"
- E Accede al modo de reproducción libre para tocar "Hazme un Muñeco de Nieve?"



1



2



3



4



5

- P Entra no Modo Livre para brincar "Vem Fazer Bonecos de Neve?"
- I Seleziona la Modalità Gioco Libero "Facciamo un Puppazzo Insieme?"
- N Schakel over naar de Vrij spel-modus om te spelen "Zullen wij een sneeuwpop maken?"
- S Gå till Spela fritt-läge för att spela "Vill Du Inte Ut och Leka?"

- DK Gå i tilstanden Free Play for at lege "Skal Vi Ikke Lave en Snemand?"
- N Gå inn i fri lekemodus for å leke "Skal Vi Lage Snemann?"
- FI Valitse vapaa leikkitala leikkiäksesi "Lumiukko tehtäisiinkös?"
- GR Μπες σε Λειτουργία Ελεύθερου Παιχνιδιού για να παίζεις "Thes hionanthropo na ftiaksis?"

- GB Doll enters Free Play Mode after each mode. Press button to cycle through modes.
- F La poupée passe en mode jeu libre après chaque mode. Appuie sur le bouton pour naviguer dans les modes.
- D Nach jedem Modus wechselt die Puppe in den freien Spielmodus. ZUM WECHSELN ZWISCHEN DEN SPIELMODI DEN KNOPF DRÜCKEN.
- E La muñeca accede al modo de reproducción libre después de cada modo. Pulsa el botón para cambiar entre los modos.
- P A boneca entra no Modo Livre após cada modo. Prime o botão para escolher outro modo.
- I Tra l'attivazione di una modalità e l'altra, la bambola passa sempre dalla Modalità Gioco Libero. Premere il bottone per passare a un'altra modalità.
- N De pop schakelt na elke modus over op de Vrij spel-modus. Druk op de knop om door de modi te gaan.
- S Dockan går till Spela fritt-läge efter varje läge. Tryck på knappen för att växla mellan lägen.
- DK Dukken går i tilstanden Free Play efter hver tilstand. Tryk på knappen for at løbe gennem tilstandene.
- N Dukken går inn i fri lekemodus etter hver modus. Trykk på knappen for å skifte mellom modi.
- FI Nukke menee vapaaseen leikkitalaan kunkin tilan jälkeen. Selaa tilojen läpi painamalla painiketta.
- GR Η κούκλα μπαίνει σε Λειτουργία Ελεύθερου Παιχνιδιού μετά από κάθε λειτουργία. Πατήστε το κουμπί για κυκλική εναλλαγή μεταξύ των λειτουργιών.

- PL Po każdym trybie lalka przechodzi w tryb wolnej gry. Naciśnij przycisk, aby zmieniać tryby.
- H A baba minden mód után ingyenes lejátszási módba vált. Nyomd meg a gombot az egyes módok közti váltáshoz.
- TR Bebek, her moddan sonra Serbest Oyun Moduna geçer. Modlar arasinda geçiş yapmak için düğmeye basın.
- CZ Po každém režimu panenka přejde do režimu volného hraní. Stiskněte tlačítko, chcete-li režimy cyklicky střídát.
- SK Bábika prejde po každom režime do režimu voľného hrania. Stlačte tlačidlo pre prechod cez režimy.
- RO Păpușa intră în modul Joc Liber după fiecare mod. Apasă butonul pentru a alterna modulre.
- RU После каждого режима кукла переходит в режим свободной игры. Нажмите на кнопку, чтобы прокрутить режимы.
- BG Куклата влиза в режим на свободна игра след всеки режим. Натиснете бутона, за да преминете през режимите.
- HR Lutka nakon svakog načina prelazi u način slobodne igre. Pritisnite gumb da biste izmjenjivali načine.
- LT Po kiekvieno režimo įsijungia lėlės laisvo grojimo režimas. Norėdami perjungti režimus, paspauskite mygtuką.
- SL Lutka po vsakem načinu preide v način prostega predvajanja. Med načini predvajanja preklapljaš s pritiskom na gumb.
- UK Лялька переходить у режим вільного відтворення після кожного режиму. Щоб переходити між режимами, натискайте кнопку.

GB تدخل الدمية إلى وضع التشغيل الحر بعد كل وضع. اضغط على الزر للتبديل بين الأوضاع.

- PL Aby grać, wejdź w tryb wolnej gry "Ulepimy Dzis Balwana?"
- H A lejátszáshoz lépj ingyenes lejátszási módba "Csak egy ici-pici hó kell?"
- TR Oynamak için Serbest Oyun Moduna geçin. "Kardan Adam Yapsak Seninle?"
- CZ Nastavením režimu volného hraní môžete hrát "Ráda sněhuláky stavíš?"

- SK Pre hru prejdite do režimu voľného hrania. "Postavme si snehuliaka?"
- RO Intră în modul Joc Liber pentru a juca "Hai afară la zăpadă!"
- RU Перейдите в режим свободной игры, чтобы воспроизвести "За окном орудят сугробы?"
- BG Влезте в режим на свободна игра, за да играете "Искаш ли да поиграем?"

- HR Za reprodukciju prijedite u način slobodne igre "Snjegovića sa mnom gradi?"
- LT Norėdami leisti, įjunkite laisvo grojimo režimą "Nulipdykim sniego senį?"
- SLD Za predvajanje preklori na način prostega predvajanja. "Hočeš delati snežaka?"
- UK Щоб грала музика, перейдіть у режим вільного відтворення "Сніговик на нас чекає?"

GB هذا ادخل إلى وضع التشغيل الحر لتشغيل تريدين رجل جليد؟



- GB After 30 seconds of inactivity, doll will enter sleep mode. Press button to reactivate.
- F Après 30 secondes d'inactivité, la poupée se met en mode veille. Appuie sur le bouton pour la remettre en marche.
- D Nach 30 Sekunden Inaktivität wechselt die Puppe in den Schlafmodus. Zum erneuten Aktivieren den Knopf drücken.
- E Después de 30 segundos de inactividad, la muñeca entrará en modo de reposo. Presiona el botón para reactivarla.
- P Após 30 segundos inativa, a boneca entra no modo dormir. Prime o botão para reativar.
- I Dopo 30 secondi di inattività, la bambola entra automaticamente in modalità di riposo. Premere il bottone per riattivarla.
- N Na 30 seconden inactiviteit gaat de pop in slaarmodus. Druk op de knop om opnieuw te activeren.
- S Efter 30 sekunder utan aktivitet kommer dockan att gå till sovläge. Tryck på knappen för att aktivera den igen.
- DK Efter 30 sekunders inaktivitet vil dukken falde i søvn. Tryk på knappen for at genaktivere den.
- N Etter 30 sekunder uten bruk, vil dukken gå i sovemodus. Trykk på knappen for å aktivere på nytt.
- FI Nukke menee lepotilaan, kun sitä ei ole käytetty 30 sekuntiin. Aktivoi se uudelleen painamalla painiketta.
- GR Μετά από 30 δευτερόλεπτα αδράνειας, η κούκλα θα μπει σε λειτουργία ύπνου. Πάτησε το κουμπί για να την ενεργοποιήσεις ξανά.

- PL Po 30 sekundach bezczynności lalka przejdzie w tryb snu. Naciśnij przycisk, aby włączyć ją ponownie.
- H Ha 30 másodpercig nem játszol vele, a baba alvó üzemmódba vált. Visszakapcsoláshoz nyomd meg a gombot.
- TR 30 saniyelik hareketsizlikten sonra bebek uyku moduna geçer. Tekrar çalıştırmak için düğmeye basın.
- CZ Po 30 sekundách nečinnosti přejde panenka do režimu spánku. Stisknutím tlačítka hračku uvedete znovu do činnosti.
- SK Po 30 sekundách nečinnosti bábika prejde do režimu spánku. Pre opätovnú aktiváciu stlačte tlačidlo.
- RO După 30 de secunde de inactivitate, jucăria va intra în modul de repaus. Apasă butonul pentru reactivare.
- RU Через 30 секунд бездействия кукла перейдет в режим сна. Чтобы снова включить ее, нажмите на кнопку.
- BG След 30 секунди неактивност куклата ще влезе в режим на сън. Натиснете бутона за повторно активизиране.
- HR Nakon 30 sekundi neaktivnosti, lutka će prijeći u način mirovanja. Za ponovnu aktivaciju pritisnite gumb.
- LT Jei 30 sekundžių niekas nevyksta, įjungiamas lėlės miego režimas. Norėdami vėl įjungti, paspauskite mygtuką.
- SLD Lutka po 30 sekundah nedelovanja preide v način spanja. Za ponovni vklop pritisni na gumb.
- UK Через 30 секунд неактивності лялька перейде в режим сну. Щоб знову активувати ляльку, натисніть кнопку.

GB بعد ثلاثين ثانية من عدم النشاط، تدخل الدمية في وضع السكون. اضغط على الزر لإعادة تنشيطه.



6



7



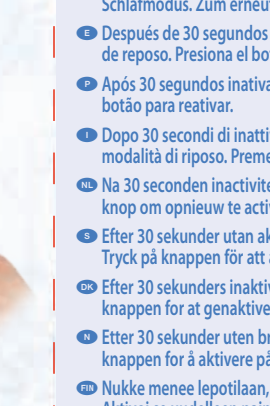
8



9



10



11

"Let It Go". Words and Music by Robert Lopez and Kristen Anderson-Lopez. © 2013 Wonderland Music Company, Inc. (BMI). All Rights Reserved. Performed by Elsa. Courtesy of Walt Disney Records

"Do You Want To Build A Snowman?" Words and Music by Robert Lopez and Kristen Anderson-Lopez © 2013 Wonderland Music Company, Inc. (BMI) Performed by Anna Under License by Walt Disney Records All Rights Reserved.

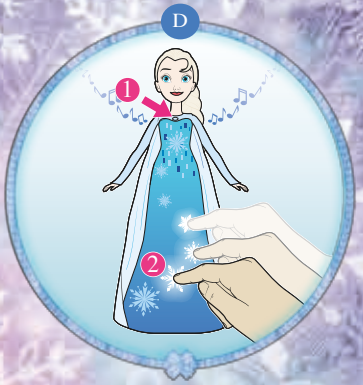
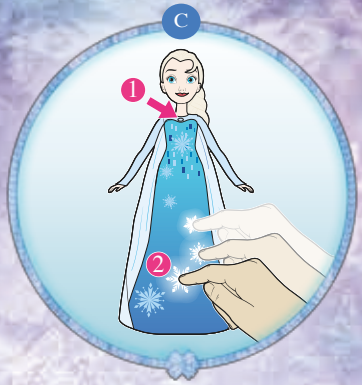
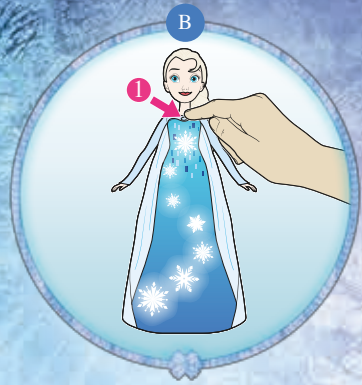
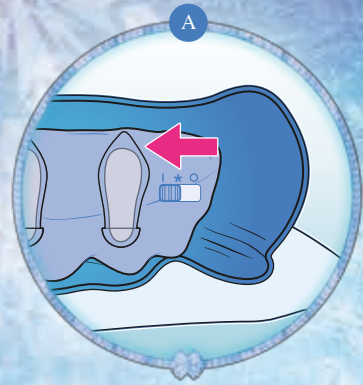
©Disney. © 2016 Hasbro. All rights reserved. Tous droits réservés. Hasbro SA, Rue Emile-Boéchat 31, 2800 Delémont CH. Hasbro Europe, 4 The Square, Stockley Park, Uxbridge, UB11 1ET, UK. Üretici Firma Bilgileri: Hasbro SA, Rue Emile-Boéchat 31, 2800 Delémont İsviçre ☎ +41 324210800. Hasbro Oyuncak San. ve Tic. A.Ş. tarafından ithal edilmiştir. Burhaniye Mah. Abdullağa Cad. No: 51/2 34676 Beylerbeyi İstanbul Türkiye ☎ +90 2164229010. www.hasbro.com.tr. Lütfen ileride başyurmak için bu bilgileri saklayın. Tanıtma ve kullanma kılavuzu kutunun içindedir.



0217C0455EU4

Icons: On/Demo/Off

- On/Demo/Off
On/Demo/Off
An/Demo/Aus
On/Demo/Off
On/Demo/Off
Acceso/Demo/Spento
Aan/Demo/Uit
På/Demo/Av
On/Demo/Off
På/Demo/Av
On/Demo/Off
Wi./Demo/Wył.
Be/Demó/Ki
Açık/Demo/Karalı
Zap./Demo/Vyp.
Zapnuté/Demo/Vypnuté
pornit/demo/oprit
Вкл./Демо/Выкл
Вкл./Демо/Изкл
Uključeno/Demo/Isključeno
På/Demo/Av
Vklon/demo/izklop
Ενεργοποίηση/Δοκιμή /Απεργοποίηση
تشغيل / عرض توضيحي / إيقاف تشغيل



FREE PLAY MODE
B. Press button once to activate. Mode cue: light and sound effect. Make music by gliding finger and pressing snowflakes.
GUIDED MODE
C. Press button twice to activate. Mode cue: one snowflake lights up. Follow lights at your pace to play "Let It Go".
MUSIC MODE
D. Press button 3 times to activate. Mode cue: background music plays. Follow lights to the tempo of background music.

MODE JEU LIBRE
B. Appuie une fois sur le bouton pour l'activer. Signal du mode : lumière et effet sonore. Mets de la musique en faisant glisser ton doigt et en appuyant sur les flocons.
MODE ASSISTÉ
C. Appuie deux fois sur le bouton pour l'activer. Signal du mode : un flocon s'allume. Suis les lumières à ton rythme pour jouer la musique « Libérée, délivrée ».

MODE MUSIQUE
D. Appuie 3 fois sur le bouton pour l'activer. Signal du mode : de la musique est jouée en fond sonore. Suis les lumières au tempo du fond musical sonore.

MODALITÀ GUIDATA
C. Premi due volte il bottone per attivare. Indicazione di modalità: un fiocco di neve si illumina. Segui le luci secondo il tuo passo per suonare "Let It Go".
MODALITÀ MUSICALE
D. Premi il bottone tre volte per attivare. Indicazione di modalità: sottofondo musicale. Segui le luci al tempo della musica in sottofondo.

VRJI SPEL-MODUS
B. Druk eenmaal op de knop om te activeren. Aanwijzing voor modus: licht- en geluidseffect. Maak muziek door met je vinger te glijden en op de sneeuwvlokken te drukken.
BEGELEIDE MODUS
C. Druk tweemaal op de knop om te activeren. Aanwijzing voor modus: één sneeuwvlokje licht op. Volg de lichtjes op je eigen tempo om "Let it go" te spelen.

TRVB VOLNEJ GRY
B. Nacišnij przycisk 1 raz, aby aktywować. Wskazówka uruchomienia trybu: efekty świetlne i dźwiękowe. Twórz muzykę, przesuając palcem i naciskając śnieżynki.
TRVB WSPOMAGANY
C. Nacišnij przycisk 2 razy, aby aktywować. Wskazówka uruchomienia trybu: zapala się jedna śnieżynka. Naciśnij światelka w swoim tempie, aby zagrać „Mam tę moc”.
TRVB MUZYKI
D. Nacišnij przycisk 3 razy, aby aktywować. Wskazówka uruchomienia trybu: odtwarzana jest muzyka. Podążaj za światelkami w tempie grającej muzyki.

INGYENES LEJÁTSZÁSI MÓD
B. A bekapcsoláshoz nyomd meg a gombot egyszer. Mójjelzés: fény- és hanghatás. A szelas. Folyj jűszen i takt met bakgrunomsikem.
IRÁNYÍTOTT MÓD
C. A bekapcsoláshoz nyomd meg a gombot kétszer. Mójjelzés: egy hópihe felgyullad. Kóvesd a fűnyeket a „Let It Go” lejátszásához.
ZENE MÓD
D. A bekapcsoláshoz nyomd meg a gombot háromszor. Mójjelzés: megszólal a háttérzene. Kóvesd a fűnyeket a háttérzene ütemére.

SERBEST OYUN MODU
B. Çalıřtırmak için düğmeye bir defa basın. Mod ipucu: ışık ve ses efekti. Parmağınızı kaydırıp kar tanelerine basarak müzik yapın.
KILAVUZLU MOD
C. Çalıřtırmak için düğmeye iki defa basın. Mod ipucu: Bir kar tanesi parlar. "Let It Go" şarkısını çalmak için ışıkları ayak uydurun.
MÜZİK MODU
D. Çalıřtırmak için düğmeye 3 defa basın. Mod ipucu: Arka plan müziği çalar. Arka plan müziğinin temposuna ayak uydurun.

REŽIM HUDBY
Trikrát stiskněte tlačítko, aby se režim aktivoval. Úloha režimu: hraje hudba na pozadí. Následujte světla podle tempa hudby na pozadí.
REŽIM VOJNÉHO HRANIA
B. Pre aktiváciu stlačte tlačidlo raz. Indikátor režimu: svetelný a zvukový efekt. Tvorte hudbu posúvaním prsta a stláčaním snehových vločiek.
NAVÁDZACÍ REŽIM
C. Pre aktiváciu stlačte tlačidlo dvakrát. Indikátor režimu: jedna snehová vločka sa rozsvieti. Nasledujte vlastným tempom svetlá a tak zahráte „Let It Go”.
HUDBOVNÝ REŽIM
D. Pre aktiváciu stlačte tlačidlo trikrát. Indikátor režimu: v pozadí hrá hudba. Nasledujte svetlá v tempe hudby v pozadí.

MODUL JOC LIBER
B. Apasă butonul o singură dată pentru activare. Indiciul modului: lumină și efecte sonore. Fă muzică prin alunecarea degetului și apășand pe fulgiile de zăpadă.
TRVB GHIDAT
C. Apasă butonul de două ori pentru activare. Indiciul modului: un fulg de zăpadă luminează. Urmărește luminile în ritmul tău pentru a juca „Dă-i drumul”.
MODUL MUZICAL
d. Apasă butonul de 3 ori pentru activare. Indiciul modului: este redată o muzică de fundal. Urmărește luminile în ritmul modului.

REŽIM СВОБОДНОЙ ИГРЫ
B. Чтобы включить, нажмите на кнопку один раз. Индикатор режима: светозвуковой эффект. Создавайте музыку, проводя пальцем и нажимая на снежинки.
REŽIM ПОДСКАЗОК
C. Чтобы включить, нажмите на кнопку два раза. Индикатор режима: загорается одна снежинка. Двигайтесь за огоньками в своем темпе, чтобы воспроизвести "Let It Go".
МУЗЫКАЛЬНЫЙ РЕЖИМ
D. Чтобы включить, нажмите на кнопку 3 раза. Индикатор режима: играет фоновая музыка. Двигайтесь за огоньками в темпе фоновой музыки.

REŽIM СВОБОДНА ИГРА
B. Натиснете бутон веднъж за активиране. Режим на роля: светлинен и звуков ефект. Създайте музика, като плъзнете палец и натиснете снежинките.
ВОДЕН РЕЖИМ
C. Натиснете бутон два пъти за активиране. Режим на роля: една снежинка светва. Следвайте светлините с вашия ритъм, за да свири "Слагам край".
МУЗИКАЛЕН РЕЖИМ
D. Натиснете бутон 3 пъти за активиране. Режим на роля: свири фонов музика. Следвайте светлините с темпото на фоновата музика.

REŽIM NEOMEZENÉ HRY
B. Spuštění provedte jediným stisknutím tlačítka. Úloha režimu: světelný a zvukový efekt. Přejíždějte prstem po vločkách a stiskněte je, chcete-li hrát hudbu.
PROVÁZENÝ REŽIM
C. Dvakrát stiskněte tlačítko, aby se režim aktivoval. Úloha režimu: jedna vločka se rozsvítí. Při přehrávání písně „Nech to být” následujte světla svým tempem.

REŽIM SLOBODNE IGRE
B. Za aktivaciju pritisnite gumb. Indikacija načina: svetlosni i zvučni efekt. Stvarajte glazbu klizanjem prsta i pritiskom na pahuljice.

VOĐENI NAČIN
C. Za aktivaciju pritisnite gumb dva puta. Indikacija načina: jedna će pahuljica zasvijetliti. Pratite svijetla vlastitim tempom kako biste reproducirali pjesmu „Let It Go”.
GLAZBENI NAČIN
D. Za aktivaciju pritisnite gumb 3 puta. Indikacija načina: počinje svirati pozadinska glazba. Pratite svijetla u tempu pozadinske glazbe.

LAISVO GROJIMO REŽIMAS
B. Noredami aktyvinti, viena kartą paspauskite mygtuką. Režimo signalas: šviesos ir garso efektas. Kurkite muziką, braukdami pirštu ir spausdami sniegus.
VALDOMAS REŽIMAS
C. Noredami aktyvinti, du kartus paspauskite mygtuką. Režimo signalas: išsižiebta viena sniegė. Sekite lemputes savo ritmu, kad būtų leidžiama „Let It Go”.
MUZIKOS REŽIMAS
D. Noredami aktyvinti, 3 kartus paspauskite mygtuką. Režimo signalas: leidžiama foninė muzika. Sekite lemputes foninės muzikos tempo.

NAČIN PROSTEGA PREDVAJANJA
B. Za vklop enkrat pritisni na gumb. Znak za način: lučka in zvočni učinek. Ustvarjaj glasbo z drsenjem prsta in pritiskom na snežinke.
VODEN NAČIN
C. Za vklop dvakrat pritisni na gumb. Znak za način: zasveti ena snežinka. Za predvajanje pesmi "Let It Go" lučkam sledi po svojem taktu.
GLASBENI NAČIN
D. Za vklop trikrat pritisni na gumb. Znak za način: predvaja se glasba v ozadju. Lučkam sledi po taktu glasbe v ozadju.

REŽIM ВІЛЬНОГО ВІДТВОРЕННЯ
B. Щоб активувати режим, натисніть кнопку. Підказка щодо режиму: світловий і звуковий ефекти. Музика викликається, якщо натиснути sníжинку квозачим рухом пальця.
КОРИСТУВАЦЬКИЙ РЕЖИМ
C. Щоб активувати режим, двічі натисніть кнопку. Підказка щодо режиму: світяться одна sníжинка. Двигайтесь за огоньками в ритмі пісні «Let It Go».
РЕЖИМ МУЗИКИ
D. Щоб активувати режим, тричі натисніть кнопку. Підказка щодо режиму: грає фонов музика. Стекте за вогнями, щоб дотримуватися темпу фонові музики.

وضع التشغيل
ب. اضغط على الزر مرة واحدة لتنشيطه. تلميح خاص بالوضع: تأثير الضوء والصوت. قم بإصدار الأصوات من خلال إزلاق الإصبع والضغط على ندقات الثلج.
الوضع الموجه
ج. اضغط على الزر مرتين لتنشيطه. تلميح خاص بالوضع: نقيء ندقة للوح واحدة. اتبع الأضواء وفقاً لسرعتك الخاصة بتشغيل أغنية "Let It Go".
وضع الموسيقى
د. اضغط على الزر ثلاث مرات لتنشيطه. تلميح خاص بالوضع: يتم تشغيل موسيقى الخلفية. اتبع الأضواء على وتيرة الموسيقى الخلفية.

Doll does not stand on its own.
La poupée ne tient pas debout seule.
Puppe steht von allein nicht aufrecht.
De pop kan niet zelfstandig staan.
A boneca não se consegue apoiar sozinha.
I bambola non sta in piedi da sola.
De pop kan niet zelfstandig staan.
Dockan kan inte stå själv.
Dukken kan ikke stå uden hjælp.
Dukken står ikke av seg selv.
Nukke ei seis itseksseen.
H koukka δεν στέκεται μόνη της.
La muñeca no se sujeta en pie por sí sola.
A baba nem áll meg a saját lábán.
Bebek kendi başına ayakta duramaz.
Bábika sama nestojí.
Bábika nevie sama stáť.
Pápuša nu stă în picioare singură.
Кукла сама стoять не может.
Куклата не стои самoстoятелно.
Lutka ne može samostalno stajati.
Lélé pati nestoví.
Lutka ne stoji brez opore.
Ляльці потрібна опора.